



# Marktblatt

Nr. 5

23. Jahrgang

5. Mai 2023

## Amtlicher Teil

Der Markt Isen trauert um

### **Frau Silvia Morawietz**

die am 30. März 2023 im Alter von 47 Jahren den Kampf gegen ihre schwere Erkrankung verloren hat.

Nach ihrer Ausbildung war Silvia fast ihr gesamtes Berufsleben – über 23 Jahre – für den Markt Isen als Kinderpflegerin tätig.

Der Kindergarten hatte für Silvia, nach ihrer Familie, den wichtigsten Stellenwert.

Dafür war ihr kein Aufwand zu groß und keine Minute zu schade.

Silvia führte ihren Beruf mit Leib und Seele, aber vor allem mit einem großen Herz aus. Ihre herzliche Art haben die Kinder sehr lieb gewonnen und wurde im Team sehr geschätzt.

Wir danken Silvia für ihr herausragendes Engagement und für ihr Miteinander mit uns und werden sie in sehr guter Erinnerung behalten.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt ihrem Ehemann Markus und ihren Kindern Fabian und Jana.

*Irmgard Hibler*  
Erste Bürgermeisterin

*Christine Pettinger*  
Geschäftsleiterin

*Irmgard Achterling*  
Kindergartenleiterin Mittbach

*im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Marktes Isen*

Liebe Bürgerinnen,  
liebe Bürger des Marktes Isen,

**„Blumen sind das Lächeln der Erde“**

Ralph Waldo Emerson



unzählige Blumen sprießen seit einigen Wochen aus der Erde und Blüten zieren Bäume und Sträucher. Die Natur erwacht in ihrer vollen Pracht! Das wirkt auch positiv auf's Gemüt. Die Tage werden länger und man trifft sich endlich wieder mehr. Gelegenheit gibt's aktuell genügend. Die Vorbereitungen des Neustarts der Marktnacht sind in den letzten Zügen. Der Kreuzmarkt hat im letzten Jahr einen so erfreulich guten Zulauf bekommen, dass er mir in bester Erinnerung ist und ich wünsche mir, dass er auch heuer wieder für viele aus nah und fern zum Sonntags- und/oder Muttertagsausflug wird.

Ein vielseitiges Programm erwartet Sie. Am Samstag, 13. Mai ist offizieller Tag der „Städtebauförderung“. Werfen Sie am Sonntag auch einen Blick ins Rathaus, um zu sehen, was Kinder am Vorabend im Rahmen eines Projektes zum Thema Städtebauförderung erarbeitet haben.

Angenehme Stunden bei der Marktnacht und am Kreuzmarkt

wünscht

*Irmgard Hibler*  
Erste Bürgermeisterin

## Das Rathaus des Marktes Isen ist am Freitag, 19. Mai 2023 geschlossen.

**Eine Einfahrt bzw. Ausfahrt aus dem Parkdeck und der Tiefgarage am Rathaus ist wegen Marktnacht und Kreuzmarkt von Freitag, 12. Mai 2023 bis Sonntag, 14. Mai 2023 nicht möglich.**

**Bitte beachten Sie die Aushänge.**

**Sie dürfen Ihre Fahrzeuge, falls diese nicht benötigt werden, aber gerne stehen lassen.**

### Öffentliche Zahlungsaufforderung

Bis 15. Mai 2023 sind beim Markt Isen zur Zahlung fällig:

- 1. Grundsteuer für das 2. Quartal des Rechnungsjahres 2023**
- 2. Gewerbesteuer für das 2. Quartal des Rechnungsjahres 2023**
- 3. Wasser- und Kanalgebühren – 2. Abschlagszahlung 2023**

Die Überweisung kann auf folgende Konten erfolgen:

#### **Sparkasse Wasserburg, Zweigstelle Isen**

IBAN:  
DE65 7115 2680 0000 1322 33  
BIC: BYLADEM1WSB

#### **VR-Bank Erding eG**

IBAN:  
DE49 7016 9605 0000 0148 50  
BIC: GENODEF1ISE

Durch rechtzeitige Zahlung werden Mahngebühren, Säumniszuschläge und Unkosten für weitere Maßnahmen vermieden.

### Hebfeier in Mittbach

Fast ein Jahr nach dem Spatenstich zum neuen Feuerwehrgerätehaus konnte endlich am 17. März 2023 die traditionelle Hebweihe gefeiert werden, an der neben Bürgermeisterin Irmgard Hibler und Geschäftsführer

in Christine Pettinger auch Franz Guttsche vom Bauamt sowie einige Mitglieder des Marktgemeinderates teilnahmen.

Der Einladung der Feuerwehr Mittbach waren außerdem die Architekten Christian Appel und Thomas Binkert gefolgt, hinzu kamen Vertreter der beteiligten Handwerksfirmen und natürlich zahlreiche Feuerwehrkameradinnen und -kameraden.

Den feierlichen Richtspruch trug Zimmerer Tom Berger vor, er dankte für den Einsatz der Handwerker, den bisherigen unfallfreien Verlauf der Baustelle und bat darum, dass die Arbeiten einen glücklichen Abschluss finden mögen.

Für das leibliche Wohl spendierte Erster Vorstand Engelbert Perzl sen. eine zünftige Brotzeit, gefeiert wurde im alten Gerätehaus bis in den späten Abend hinein.

### Der Münchner Familienpass 2023 und der Münchner Ferienpass 2022/2023

sind im Rathaus Isen, Münchner Straße 12, 84424 Isen, im ersten Stock, Zimmer 1.02 erhältlich.





## Der Markt Isen erweitert sein digitales Angebot

Im Rahmen des bayerischen Förderprogramms „Digitales Rathaus“ hat der Markt Isen sein digitales Angebot um 17 neue Verfahren erweitert. Unter anderem können ab sofort Sepa-Mandate erteilt, Wasserzählerstände elektronisch gemeldet oder Wohnunggeberbestätigungen online übermittelt werden. Die Unterlagen und Formulare sind auf der Homepage des Marktes Isen unter <https://www.markt-isen.de/rathaus-buerger/digitales-rathaus/> abrufbar. Schauen Sie sich unser Angebot gerne einmal an!

Für Online-Verfahren, bei denen man sich ausweisen muss (z. B. Anmeldung eines Hundes), wird die BayernID verwendet. Bei der BayernID handelt es sich um ein zentrales Nutzerkonto für die Inanspruchnahme von Verwaltungsleistungen in Bayern. Hierfür registrieren können Sie sich auf dem Portal des Freistaates Bayern unter <https://bayernid.freistaat.bayern.de/bayern/freistaat>. Im Zuge der Digitalisierung der öffentlichen Verwaltung ist die BayernID die Basis dafür, dass Sie

künftig online mit den bayerischen Behörden kommunizieren können.

Zertifizierung für die BayernID mit Elster künftig möglich

Das Bayerische Staatsministerium für Digitales hat mitgeteilt, dass ab sofort der Grundsatz „ELSTER für Alles“ gelten soll. Die Authentifizierung mit dem ELSTER-Zertifikat an der BayernID ist für die Bürgerinnen und Bürger in Bayern ab Dezember 2022 der sichere Zugang zu allen Verwaltungsverfahren.

Konkret bedeutet das, dass Online-Anträge bei Behörden, die einen Identitätsnachweis erfordern, künftig anhand des ELSTER-Zertifikats gestellt werden können. Das gilt auch für das Online-Angebot des Marktes Isen, das unter <https://www.markt-isen.de/rathaus-buerger/digitales-rathaus/> abrufbar ist.

## Schulsanierung und -erweiterung

Unter der Rubrik Bauen => Schulsanierung auf unserer Homepage [www.markt-isen.de](http://www.markt-isen.de) wurde eine Bildergalerie zur Schulsanierung und -erweiterung angelegt – pro Woche werden hier je nach Baufortschritt ein bis zwei neue Fotos eingestellt.

Direkter Link:  
<https://www.markt-isen.de/schulsanierung-und-erweiterung/>

## Terminvereinbarung im Pass- und Meldeamt und Standesamt vermeidet Wartezeiten

Das Rathaus ist zu den üblichen Sprechzeiten geöffnet. Die Terminvereinbarung bietet für Sie vor allem die Möglichkeit, Wartezeiten zu vermeiden, da Anliegen **mit Termin bevorzugt** behandelt werden. So können Sie besonders zu viel nachgefragten Zeiten wie z.B. Donnerstagnachmittag Zeit für Ihren Termin reservieren.

Für unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen besteht ein weiterer Vorteil darin, dass bereits bekannt ist, wer einen Termin hat und aus welchem Anlass, so dass Ihr Antrag in vielen Fällen bereits vorbereitet werden kann, und auch die benötigten Unterlagen bereits im Vorfeld besprochen werden können, damit Sie nicht noch einmal ins Rathaus kommen müssen, weil noch etwas fehlt.

## Daher möchten wir Sie bitten, die Möglichkeit der Terminvereinbarung, egal ob online oder telefonisch, weiterhin zu nutzen.

Unsere Online-Terminvereinbarung finden Sie wie bisher unter [www.isen.de/terminvereinbarung](http://www.isen.de/terminvereinbarung)

Sollte Ihr Anliegen dort nicht vorbelegt sein, vereinbaren Sie Ihren Termin bitte telefonisch beim jeweiligen Sachbearbeiter. Die Telefonnummern finden Sie ebenso unter [www.isen.de/terminvereinbarung](http://www.isen.de/terminvereinbarung), oder unter [www.isen.de/rathaus-buerger/verwaltung/](http://www.isen.de/rathaus-buerger/verwaltung/)



## Aus der Marktgemeinderatsitzung vom 28. März 2023

### Isen tritt Initiative „Lebenswerte Städte durch angemessene Geschwindigkeiten“ bei

Der Marktgemeinderat Isen hat einstimmig (18 : 0) beschlossen, der Initiative „Lebenswerte Städte und Gemeinden durch angemessene Geschwindigkeiten“ beizutreten. Beitritt und Zugehörigkeit zur Initiative sind kostenfrei und verursachen keine Verpflichtungen.

Dieser Initiative gehören derzeit über 600 Städte, Gemein-

den, Landkreise und Regionen an. Die Initiative fordert den Bund auf, die rechtlichen Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass Kommunen Tempo 30 als Höchstgeschwindigkeit innerorts anordnen können, wo sie es für notwendig halten.

Derzeit legt der § 45 der Straßenverkehrsordnung – ein Bundesgesetz – fest, dass Tempo 30 nur bei konkreten Gefährdungen bzw. vor sozialen Einrichtungen wie beispielsweise Kitas und Schulen angeordnet werden kann.

Die Erklärung der Initiativstädte (aus dem Positionspapier, Stand Juli 2021):

„1. Wir bekennen uns zur Notwendigkeit der Mobilitäts- und Verkehrswende mit dem Ziel, die Lebensqualität in unseren Städten zu erhöhen.

2. Wir sehen Tempo 30 für den Kraftfahrzeugverkehr auch auf Hauptverkehrsstraßen als integrierten Bestandteil eines nachhaltigen gesamtstädtischen Mobilitätskonzepts und einer Strategie zur Aufwertung der öffentlichen Räume.
3. Wir fordern den Bund auf, umgehend die rechtlichen Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass die Kommunen im Sinne der Resolution des Deutschen Bundestags vom 17.01.2020 ohne weitere Einschränkungen Tempo 30 als Höchstgeschwindigkeit innerorts dort anordnen können, wo sie es für notwendig halten.
4. Wir begrüßen ein vom Bund gefördertes begleitendes Modellvorhaben, das wichtige Einzelaspekte im Zusammenhang mit dieser Neuregelung vertieft untersuchen soll (u. a. zu den Auswirkungen auf den ÖPNV, zur Radverkehrssicherheit und zu den Auswirkungen auf das nachgeordnete Netz), um ggf. bei den Regelungen bzw. deren Anwendung nachsteuern zu können“.

Im Zuge der Städtebauförderung erstellt der Markt Isen einen Rahmenplan öffentlicher Raum, in dem der Kernbereich Isen unter anderem bezüglich des Verkehrs und Verkehrslärm betrachtet wird. Ein Beitritt zu der Initiative könnte dazu beitragen, das Ergebnis der Verkehrsanalyse und des Lärmgutachtens später auch durchsetzen zu können.

### **Feuerwehrgführerschein: Gemeinde zahlt bei Folgekosten mit**

Der Marktgemeinderat hat einstimmig beschlossen (18:0), die Folgekosten des sogenannten Feuerwehrgführerscheins zu 80 Prozent – bis maximal 100 Euro – für die fünfjährige ärztliche Untersuchung sowie den zugehörigen Eintrag beim Landratsamt aus der Gemeindekasse zu zahlen. Voraussetzung ist, dass der LKW-Führerschein nicht haupt- oder nebenberuflich benötigt wird. Dies ist vom Antragsteller durch eine Eigenerklärung nachzuweisen und vom ersten Kommandanten durch Unterschrift zu bestätigen.

Dem voraus ging eine kontroverse Diskussion im Gemeinderat mit dem Vorschlag, einhundert Prozent zu übernehmen. Die Abstimmung darüber endete mit einer Ablehnung (8 : 10).

### **FFW Isen, Mittbach und Schnaapping: Keine Kürzung der Budgets**

Der Marktgemeinderat hat einstimmig (18 : 0) beschlossen, die Budgets der Freiwilligen Feuerwehr Isen, Mittbach und Schnaapping im Haushaltsjahr 2023 nicht zu kürzen. Das wäre eigentlich laut der Budgetierungsrichtlinien zum Haushaltsplan des Marktes Isen die Konsequenz aus Überschreitungen im Haushaltsjahr 2022 gewesen. Da die Mehrkosten jedoch nicht zu erwarten waren, werden sie nicht als Überschreitung gewertet. Da das Budget bei der Feuer-

wehr Westach nicht überschritten wurde, war hier kein Beschluss erforderlich.

Bei der Feuerwehr Isen wurden im Haushaltjahr aufgrund stark gestiegener Gaspreise Heizungskosten in Höhe von 9.513 Euro anstatt eingeplanten 3.500 Euro fällig. Bei der Feuerwehr Mittbach wurden wegen höherer Strompreise Kosten in Höhe von 8.618 Euro anstatt eingeplanten 6.000 Euro fällig (Heizung mit Strom). Bei der Feuerwehr Schnaapping wurden Stromkosten in Höhe von 1.154 Euro anstatt von eingeplanten 500 Euro fällig (Heizung mit Strom).

Die Einsatzkleidung der Freiwilligen Feuerwehr Schnaapping wurde über das Feuerwehrservice-Zentrum gekauft. Teilweise wurden die Rechnungen vierteljährlich gestellt. Im Jahr 2022 wurden diese wieder jährlich rückwirkend für das Jahr 2021 gestellt. Aufgrund der unterschiedlichen Abrechnung ist es schwierig, die tatsächlichen Kosten für die jeweiligen Haushaltsjahre zu kalkulieren.

### **Fremdwassersanierung Kanal: Das ist derzeitige Sachstand**

Bauamtsleiter Albert Stettner stellte den Gemeinderäten auf ihrer Sitzung vom 28. März anhand der Schadenskartierung den Sachstand der Kanalsanierung vor.

#### **Hauptkanal:**

Die Abschnitte 1 (Grottenau) und 2 (Mittbach) wurden vor 2019 saniert, aktuell laufen hier die Gewährleistungsfristen ab und der Stand wird überprüft. Die Sanierung wurde von ISAS begleitet. Kleinschäden wurden damals nicht mit saniert, so dass hier noch Arbeiten anfallen werden. Bezüglich des Fremdwassereintrags konnte zwar ein Erfolg verzeichnet werden, allerdings nicht im nötigen Umfang. Vor allem in Mittbach hat sich gezeigt, dass viel Fremdwassereintrag aus den privaten Grundstücksentwässerungsanlagen stammt, häufig auch durch Drainagen.

Die Abschnitte 3 (Bischof-Josef-Straße, Am Gries, Ludwig-Heilmeier-Straße) und 4 (Ortszentrum Isen um die Münchner Straße herum) wurden von 2020 bis 2022 saniert, begleitet durch das Büro Stein. Diese Bereiche wurden vollständig saniert und sollten in den nächsten 15 Jahren keinen Überwachungsbedarf ergeben. Noch offen ist lediglich die Sanierung des Kanals vor dem Rathaus, da dort noch keine durchführbare, finanziell tragbare Lösung gefunden wurde. Da kein akuter Handlungsbedarf besteht, wird derzeit nach einer sinnvollen Lösung gesucht.

Abschnitt 5 befindet sich derzeit in der Ausschreibung, die Durchführung der Arbeiten ist 2023/2024 vorgesehen. Anschließend wird dann der Bereich Josefsbergstraße und Bergstraße saniert.

### **Grundstücksentwässerungsanlagen (GEAs):**

Die Befahrung der GEAs ist in der Abwassergebühr enthalten. Begonnen wurde 2018/2019 mit dem Bereich Mitt-

bach, hier ist die Befahrung und Auswertung zwischenzeitlich abgeschlossen. 2023/2024 wird nun als nächstes die Befahrung in Pemmering durchgeführt. Der zugehörige Auftrag stand auf der nichtöffentlichen Sitzung zur Vergabe an. Vor Beginn wird es eine Anliegerversammlung geben.

## Walderholungsplatz: Baugenehmigung erteilt – Markt Isen als Bauherr

Der Bau-, Verkehrs- und Vertragsausschuss hat dem vom Verein Isenwerk geplanten Vorhaben, einen Walderholungsplatz mit Lehrpfad im Sollacher Forst (Flurnummer 13) zu errichten, mit 6 : 2 Stimmen grünes Licht erteilt. Als Bauherr tritt der Markt Isen auf. Dieses Vorgehen wurde laut Bauamtsleiter Martin Baumgartner mit dem Landratsamt Erding vereinbart. Es stellt sicher, dass die geplanten Anlagen der Erholung der Allgemeinheit und nicht nur einzelner dienen. Hinsichtlich der Verkehrssicherungspflicht während der Bauzeit und zur Sicherstellung und Erfüllung der Bauherrnpflichten wird die Marktverwaltung mit dem Verein Isenwerk eine Vereinbarung treffen.

Die ausreichende Erschließung ist gesichert und öffentliche Belange stehen nicht entgegen. Das Vorhaben entspricht der Funktion des Außenbereichs als Erholungslandschaft für die Allgemeinheit und ist damit nach § 35 Abs. 1 Nr. 4 BauGB privilegiert.

Das Bauvorhaben befindet sich im planungsrechtlichen Außenbereich und kann wegen seiner besonderen Zweckbestimmung als Walderholungsplatz mit passendem Themenlehrpfad auch nur im Bereich eines Waldes und damit im Außenbereich ausgeführt werden.

Nachdem am 6. September 2022 zusammen mit Vertretern der Unteren Naturschutzbehörde (UNB) eine Ortseinsicht stattfand und die Planung dabei erläutert wurde, wurde seitens der UNB folgende Beurteilung abgegeben:

- Durch die Lage im Wald und die damit einhergehende Zuständigkeit der Forstverwaltung ergibt sich keine vorrangige naturschutzrechtliche Zuständigkeit. Hiervon ausgenommen ist die Prüfung artenschutzrechtlicher Belange. Aus Sicht der Unteren Naturschutzbehörde ist davon auszugehen, dass am geplanten Standort durch das Vorhaben keine wesentlichen artenschutzrechtlichen Verbotstatbestände nach § 44 Bundesnaturschutzgesetz ausgelöst werden. Hiervon ausgenommen ist die Abarbeitung der naturschutzrechtlichen Eingriffsregelung gemäß § 15 BNatSchG, die bei einem baurechtlichen Verfahren Anwendung findet.
- Aus Sicht der Unteren Naturschutzbehörde stehen der Anlage eines kleinen Waldspielplatzes keine grundsätzlichen Versagensgründe entgegen.

## Voraussichtliche Sitzungstermine

Marktgemeinderat und bei Bedarf Bauausschuss

Dienstag, 16. Mai 2023  
Dienstag, 06. Juni 2023  
Dienstag, 20. Juni 2023  
Dienstag, 04. Juli 2023  
Dienstag, 25. Juli 2023

## Fundsachen

Kontakt zum Fundbüro im Rathaus:  
1. Stock, Zimmer 1.06 oder unter  
Telefon 08083/5301-13.

## Nichtamtlicher Teil



**Kath. öffentl.  
Bücherei St. Zeno  
Isen**

Georg-Escherich-Straße 5,  
www.buecherei-isen.de

Die Bücherei ist geöffnet am Freitag  
von 14.30 bis 17.30 Uhr und am  
Sonntag von 9.45 bis 11.30 Uhr.

## Heimatomuseum im Alten Rathaus am Marktplatz

Das Heimatomuseum ist am 2. Wochenende im Monat geöffnet. Am Samstag von 14 bis 16 Uhr, am Sonntag von 10 bis 12 Uhr.

## Verschiedenes

### Wasserversorgung Markt Isen

**Notfallnummer  
Telefon 0 80 83/53 01-35**

Die Nummer leitet an die externe Meldestelle die Firma Waldwasser weiter. Bei Stromausfall ist die Nummer 099 38/91 93 30 zu wählen.

### Wasserversorgung Wasserzweckverband der Mittbachgruppe

**Notfallnummer  
Telefon 01 71/4 52 75 16**

Tag- und Nachtbereitschaft bei  
Wasserrohrbrüchen

## Wasserhärten

Wasserversorger: Härte:  
Markt Isen 17,4° dH  
entspricht Härtebereich hart  
www.isen.de – Rathaus & Bürger –  
Einrichtungen – Wasserversorgung

Wasserzweckverb. 19,8° dH  
der Mittbachgruppe entspricht Härtebereich hart  
www.wzv-mittbachgruppe.de – Wasserqualität

Die [Ergebnisse der Trinkwasseruntersuchungen](#) können auf den genannten Internetseiten abgerufen werden.

## Hörsprechtage – Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder

Seit Jahren finden in regelmäßigen Abständen im Landratsamt Erding pädagogisch-audiologische Sprechstunden statt. Es handelt sich dabei um eine Beratung für Eltern, die Informationen möchten, ob die Sprachentwicklung ihres Kindes altersgemäß ist oder ob sich Verzögerungen zeigen.

Ein Gespräch sowie ein kleiner Sprach- und Hörtest – von Fachberaterinnen der Pädagogisch-Audiologischen Beratungsstelle durchgeführt – bilden den Beratungsrahmen. Ziel der Beratung ist zu prüfen und näher abzuklären, ob Behandlungsmaßnahmen, also eine Überweisung an den HNO-Arzt, zur Einleitung einer Therapie notwendig sind. Zum anderen ist sie aber auch eine gezielte heil- und sonderpädagogische Beratung insbesondere zur Frage der schulischen Eingliederung.

Sprach- und/oder Hörprobleme sollten so früh wie möglich erkannt werden, damit sich keine Mängel verfestigen. Wenn ein Kind nicht richtig hört, lernt es auch nicht richtig sprechen. Die geistige und soziale Entwicklung ist dadurch beeinträchtigt.

Eingeladen sind alle Eltern mit Kindern ab Kleinkindalter bis zum Ende der Schulpflicht.

Die nächsten Termine: 16. Mai 2023, 27. Juni 2023, 18. Juli 2023

Anmeldung unter Tel. 08122/58-1433.

## Informationen zur Rentenberatung

Staatliches Versicherungsamt

Das Landratsamt Erding unterstützt die Gemeinden und bietet folgende Serviceleistungen an:

- Beratung und Unterstützung bei Rentenanträgen aller Art
- Beglaubigung von Originalunterlagen für den Rententräger
- Klärung Ihres Rentenkontos
- allgemeine Auskünfte zu sozialversicherungsrechtlichen Fragen

Landratsamt Erding,  
Alois-Schießl-Platz 8, 85435 Erding  
Heike Leugner  
Tel. 08122/58-1074  
<https://www.landkreis-erding.de/rentenangelegenheiten>  
Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

## Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd

### Rentensprechtag im Landratsamt Erding

Die Terminvergabe erfolgt unter der zentralen Telefonnummer 0800 1000 48 015.

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 12 Uhr.

### Ergänzendes unabhängiges Beratungsangebot Oberbayern Nordost in Erding

Die EUTB® Oberbayern Nordost bietet ihr unabhängiges Beratungsangebot in Erding an. Menschen mit Behinderungen und von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit allen Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an EUTB® Oberbayern Nordost wenden. Mögliche Themen sind z.B. Arbeit, Wohnen, Bildung oder Alltagsbewältigung und Umgang mit der eigenen Situation.

Die Beratungstermine finden jeden Dienstag von 12 bis 14 Uhr in den Räumen der Nachbarschaftshilfe Erding statt.

„Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Vor Allem die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderungen und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB) gestärkt“, so Frau Adina Cristocea, EUTB® Beraterin in Erding.

Weitere Informationen und Kontakt:

EUTB® Oberbayern Nordost

Marktplatz 28

85570 Markt Schwaben

Tel: 081 21/8 83 08 90;

0176 70 32 12 67

E-Mail:

[adina.cristocea.eutb@ospe-ev.de](mailto:adina.cristocea.eutb@ospe-ev.de)

<https://www.eutb-ospe.de/>

<https://www.facebook.com/diehabensauch/>

## Pflegestützpunkt Landkreis Erding

Ihre Anlaufstelle für alle Fragen zum Thema Pflege

Der Pflegestützpunkt Landkreis Erding bietet Beratung zu folgenden Themen an:

- Sämtliche Themen der Pflege und des Älterwerdens
- Mögliche Sozialleistungen
- Informationen zu ambulanten, teilstationären und stationären Angeboten
- Beratung zu Hilfsangeboten im Landkreis
- Entlastung von pflegenden Angehörigen und Pflegepersonen
- Pflegeberatung nach § 7a SGB XI

Landratsamt Erding,  
Alois-Schießl-Platz 6, 85435 Erding  
Tanja Endres, Anita Herz & Stefanie Ahlgrim

Tel. 08122/58-1800

<https://www.landkreis-erding.de/psp>  
Bitte vereinbaren Sie einen Termin.

Gefördert durch Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege

## Sprechtage des Bezirks Oberbayern: wohnortnah und kompetent

Der Bezirk Oberbayern ist für die Bürgerinnen und Bürger im Landkreis Erding wohnortnah erreichbar: Beim wöchentlichen Sprechtag im Pflegestützpunkt Erding beraten wir vertraulich und kompetent zu unseren sozialen Leistungen. Unsere Beratung richtet sich an Menschen mit Pflegebedarf und Menschen mit Behinderungen sowie deren Angehörige.

Wir informieren und unterstützen bei allen Fragen rund um die Antragstellung, bei der Suche nach einer geeigneten Einrichtung sowie zur Art und Dauer der Hilfestellung. Im Mittelpunkt der Beratung steht das individuelle Wunsch- und Wahlrecht – mit dem Ziel, die Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft bestmöglich zu ver-

wirklichen. Selbstverständlich arbeiten wir intensiv mit dem Landratsamt und dem örtlichen Sozialwesen zusammen.

### Wie erreichen Sie unsere Vor-Ort-Beratung?

Unser Sprechtag findet einmal wöchentlich im Landratsamt Erding statt. Die Mitarbeiterin des Bezirks, Jasmin Zgrabic, berät Sie gerne individuell, kompetent und vertraulich zu allen Leistungen des Bezirks Oberbayern.

Die Vor-Ort-Beratung ist jeden Mittwoch hier persönlich erreichbar.

### Frauenhaus Landkreis Erding Telefon-Nr. 0 81 22/97 62 42

Email: frauenhaus@kverding.brk.de

Für ein Leben ohne Angst und Gewalt.

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar. Wir können Sie im Notfall jederzeit abholen und in Sicherheit bringen.

### HILFETELEFON GEWALT GEGEN FRAUEN

Gemeinsam finden wir Antworten.

**08000 116 016**

**VERTRAULICH – KOSTENFREI –  
RUND UM DIE UHR**

WWW.HILFETELEFON.DE

Bundesministerium für Familie,  
Senioren, Frauen und Jugend



**Nachbarschaftshilfe  
Isen – Lengdorf –  
Pemmering e.V.**

### NBH-Angebote:

Wir begleiten, unterstützen, beraten, vermitteln, schnell und unbürokratisch und schaffen mehr Lebensqualität bei Alltagsproblemen, gesundheitlichen Einschränkungen, Krisen und finanziellen Notlagen.

Senioren- und Familienbetreuung, Fahrdienste, Essen auf Rädern, kurzzeitige

Körperpflege, Behördenhilfe (z. B. Pflegeleistungen, Patientenverfügungen), Ratschläge und Tipps rund um die Krankenpflege.

Außerdem bietet Frau Brambring gerne Unterstützung, Beratung, Begleitung bei der Pflege schwerstkranker, sterbender Mitmenschen und Trauergespräche im Pfarrverband ehrenamtlich an. Palliative pflegerische Maßnahmen – sterbende Menschen entsprechend ihrer Bedürfnisse würdevoll auf ihrem letzten Lebensweg begleiten um ein möglichst gutes Lebensende zu ermöglichen.

*Jeder von UNS kann plötzlich unerwartet in eine Situation kommen in der man Hilfe, Rat, Unterstützung, ein offenes Ohr und Zuwendung braucht, zögern Sie bitte nicht, jederzeit Kontakt zu uns aufzunehmen.*

**Patrizia Brambring:**  
**Telefon: 08083/8529 oder 0175  
2185606**

### NBH-Büro:

Brunauerhaus – St.-Zeno-Platz 5

Dienstag von 13 bis 15 Uhr und  
Mittwoch von 9 bis 11 Uhr.  
Telefon 08083/ 907177

Wir freuen uns über weitere aktive Helfer **und** über jede noch so kleine finanzielle Unterstützung.

**Herzlichen Dank.**

### Caritas Zentrum Erding

Aktuell werden in Isen keine Seniorensprechstunden angeboten.

Sie oder auch Ihre Eltern ... möchten daheim älter werden?

Sie wissen nicht, wo es Hilfen oder Informationen gibt?

Wir beraten Sie gerne zu allen Fragen rund ums älter werden daheim.

Telefon 08122/955940

### Hauswirtschaftlicher Fachservice im Landkreis Erding

Fachkräfte bieten Serviceleistungen rund ums Haus.

Bei Sozialeinsätzen rechnen wir direkt mit Ihrer Krankenkasse ab.

Prospekte liegen im Rathaus auf.

Info auch bei Maria Neumair  
Tel./Fax 081 22/20655.



**Flüchtlingshilfe Isen**

Wir sind dankbar für jede Spende, die ohne Umwege direkt an die Menschen geht (vor allem an die in Isen lebenden Geflüchteten).

Herzlichst  
Flüchtlingshilfe Isen

Die IBAN der Flüchtlingshilfe Isen lautet (leider sind keine Spendenquittungen möglich):

**Raiffeisenbank Isen**  
**DE46 7016 9605 0000 0898 85**

### Kontakt:

info@fluechtlingshilfe-isen.de



**Notdienste –  
Ärzte und Apotheken**

### Praktische Ärzte

**Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den Ärztlichen Bereitschaftsdienst Bayern, Telefon 116 117.**

**Bei akuten, lebensbedrohlichen Erkrankungen telefonisch an die Notrufnummer 112** (ohne Ortsvorwahl, gebührenfrei, sowohl aus dem Festnetz als auch über Mobilfunk).

### Wochenenddienst der Zahnärzte

06./07.05.2023

Dr. Langhoff Kai  
Schulgasse 2,  
84416 Taufkirchen (Vils)  
Tel. 08084/94450

13./14.05.203

Dr. Lippstreu Petra  
Färbergasse 1,  
85570 Markt Schwaben  
Tel. 08121/46617

18./19.05.2023  
Christi Himmelfahrt  
ZÄ Olze Sarah  
Heilmaierstr. 24,  
85570 Markt Schwaben  
Tel. 08121/5054

20./21.05.2023  
Dr. Fischer-Götz Sonja  
Hauptstr. 19 a, 85659 Forstern  
Tel. 08124/8301

27./28.05.2023  
Pfingsten  
Dr. Zacherl Marion  
Kirchenstr. 4, 85467 Neuching  
Tel. 08123/1429

29.05.2023  
Pfingstmontag  
Dr. Kloh Elisabeth  
Hauptstr. 39, 85445 Oberding  
Tel. 08122/40200

03./04.06.2023  
Zahnärzte am Schönen Turm  
Zahnmedizinisches  
Versorgungszentrum GmbH  
Landshuter Str. 9, 85435 Erding  
Tel. 08122/9096110

08./09.06.2023  
Fronleichnam  
Dr. Müller-Stahl Florian  
Bürgerstr. 2, 85586 Poing  
Tel. 08121/82248

10./11.06.2023  
Dr. Langer Henriette  
Erdinger Str. 17 a, 84405 Dorfen  
Tel. 08081/1034

17./18.06.2023  
ZÄ Dorlöchter-Britz Gabriela  
Katharina-Fischer-Platz 3,  
5435 Erding  
Tel. 08122/187140

## Apotheken

- Die aktuellen Notdienste sind an der St. Zeno Apotheke ausgehängt.
- Die aktuellen Dienstbereitschaften der Apotheken können Sie auch der Tagespresse entnehmen.
- Telefonservice der Apotheken – Telefon **11 8 33** – Weitervermittlung

zum Apothekennotdienst von apo-  
net.de (einmalig 20 ct zzgl. 99 ct/  
min., sowie nach Weitervermittlung  
99 ct/min.)

## Vereins- mitteilungen



### Isener Bauernmarkt

in der Raiffeisenstraße 2  
Markttag am Freitag von 9.30 bis  
14.30 Uhr.

Jetzt wieder im Angebot des Isener  
Bauernmarktes:

Das **BAUERNHOF-EIS®** der Familie  
Stangl wird in Hand-  
arbeit auf dem eigenen Hof in Hörl-  
kofen nach feinsten Rezepturen und  
mit besten regionalen Zutaten herge-  
stellt.

Bei schönem Wetter bieten  
wir Eiskaffee an.



Freitag, 12. Mai 2023  
Muttertagsüberraschung

Kuchen in Herzform

Kreuzmarktsonntag, 14. Mai 2023

Das Bauernmarktteam verwöhnt Sie  
von 10 bis 16 Uhr mit

- Weißwurstfrühstück
- Mittagstisch
- Kaffee, Kuchen und Schmalzge-  
backenem

Die Familie Stangl aus Hörlkofen  
kommt mit dem Eiswagen und bietet  
das beliebte **BAUERNHOF-EIS®** an.



Kinderschminken

Michaela Hagenrainer bietet selbst-  
genähte Kinderkleidung und Acces-  
soires an.

Kein Marktbetrieb.

Freitag, 19. Mai 2023  
Spargeltag

Mittags dürfen wir Ihnen ein Spargel-  
gericht anbieten.

Freitag, 26. Mai 2023  
Frühstücksbuffet auf dem Bauern-  
markt ab 10 Uhr

Da wir ein wenig planen müssen, bit-  
ten wir um Anmeldung – direkt auf  
dem Bauernmarkt oder telefonisch bei  
Rosmarie Deuschl, Tel. 08083/754,  
Tina Brenner, Tel. 08083/483 oder  
Brigitte Waxenberger, Tel. 08083/  
1833.

Freitag, 02. Juni 2023  
Holundertag

Hollerkiache werden frisch auf dem  
Markt gebacken.

Hollersirup und Holundergelee

Freitag, 16. Juni 2023  
Erdbeertag

- Erdbeeren im Angebot 
- verschiedene Erdbeermarmeladen
- Erdbeeressig
- verschiedene Erdbeerkuchen

Gerne backen und liefern wir Ihnen  
Kuchen, Torten und Schmalzgebäck.

Setzen Sie sich mit Frau Rosmarie  
Deuschl, Telefon 08083/754, Frau  
Tina Brenner, Telefon 08083/483  
oder Frau Brigitte Waxenberger, Tele-  
fon 08083/1833 in Verbindung.  
Wir beraten Sie gerne.

Gutscheine und Geschenkkörbe  
vom Bauernmarkt sind für viele An-  
lässe eine nette Geschenkidee.

Café am Sonntag  
im Seniorenzentrum Isen

am 21. Mai 2023  
und 4. Juni 2023  
von 14 bis 17 Uhr



Das Bauernmarktteam betreibt das  
Café am Sonntag ehrenamtlich.  
Der Erlös aus dem Verkauf von Ku-  
chen und Torten kommt den Bewoh-  
nern zugute.

IsenKult e.V.

11. Isener Marktnacht am 13. Mai  
2023

3 Bühnen – Food – Drinks – Kunst-  
handwerk – Nachtflohmarkt

Mad March – Panzerknacker – Pink-  
lers – Ludwig Seuss Band – Cycle Pa-  
ths – High Priority – EposX – Blas-  
kapelle Isen – Isener Chöre – de Hogl-  
buchan – Mittbacher Goablschnalzer

Freier Eintritt – 18 bis 1 Uhr

## dAcor Isen e.V.

Wir suchen euch!

Habt ihr Spaß am Singen? Dann meldet euch einfach und kommt bei einer unserer Proben vorbei.

Der dACor Isen probt jeden Donnerstag ab 20 Uhr im Alten Rathaus – unter Leitung von Lukas Hüge.

Das Repertoire ist ebenso wie der Chor bunt gemischt. Wer Interesse am Mitsingen oder Fragen hat, kann sich gerne beim 1. Vorstand Johannes Schorr unter der Rufnummer +49 174 9024825 melden.

## Festchor Isen-Lengdorf e.V.

Wir proben am Dienstag um 20 Uhr im Alten Rathaus (Marktplatz 3).

Singbegeisterte sind herzlich willkommen.

Bei Fragen dürfen Sie sich gerne an Anneliese Fanger wenden, Telefon 08083/9085362.

## Liedertafel Isen v. 1869 e.V.

Unser Männerchor probt freitags ab 20.00 Uhr im Alten Rathaus (Marktplatz 3).

Wir suchen Männer jeden Alters, die gerne mit uns singen wollen. Jeder, der Freude am Singen hat, ist herzlich eingeladen, an einer unserer Proben teilzunehmen.

Interessenten werden gebeten, sich bei Thomas Hofmann, Tel. 0151/20623777, oder Robert Eiglsperger, Tel. 0152/04340041, zu melden.

## Kurse/ Veranstaltungen/ Kartenverkauf

## Hebammenpraxis Beckenboden Intensiv Training Dorfen

fortlaufende Kurse und Einzeltraining, Geburtsvorbereitung am Wochenende, Rückbildungstraining mit Baby.

## Hebamme Andrea Schwanner

Info und Anmeldung:  
Telefon 0160/1717736 oder  
E-Mail: [as@fraueninbewegung.info](mailto:as@fraueninbewegung.info)



### Öffnungszeiten

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
Mittwoch 16.30 bis 19.30 Uhr  
Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

## vhs Volkshochschule im Landkreis Erding

Lethnerstraße 13, 85435 Erding  
Tel. 08122/9787-0  
[anmeldung@vhs-erding.de](mailto:anmeldung@vhs-erding.de)  
[www.vhs-erding.de](http://www.vhs-erding.de)

### Telefonzeiten:

Mo – Do 10 – 12 Uhr und  
Di – Do 14 – 17 Uhr  
(in den Ferien nachmittags geschlossen)

### Bürozeiten (Parteiverkehr):

Mo–Fr 9–12 Uhr, Di–Do 17–19  
Uhr (in den Ferien nachmittags geschlossen)

## Stadthalle Erding – Ticketkauf

- Telefonische Beratung, Reservierung und Versand  
Tel. 08122/9907-12
- Die Tickethotline ist an folgenden Tagen erreichbar:  
Mo / Di / Mi / Do 9 bis 17 Uhr,  
Fr 9 bis 14 Uhr
- Öffnungszeiten Vorverkaufskasse am Alois-Schießplatz 1  
Dienstag 10 bis 13 Uhr  
Mittwoch 15 bis 18 Uhr
- Online: [www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de)

## Abfallwirtschaft

### Entleerungsrhythmus für Restmüll und Biotonne

Donnerstag, 11. Mai 2023 Restmüll

**Freitag, 19. Mai 2023 Biotonne**

Donnerstag, 25. Mai 2023 Restmüll

**Freitag, 02. Juni 2023 Biotonne**

**Freitag, 09. Juni 2023 Restmüll**

Donnerstag, 15. Juni 2023 Biotonne

**Bitte beachten Sie die verschobenen Abfuhrtermine wegen der Feiertage.**

## Abholtermine „Gelber Sack“

### Isen Tour A

Dienstag, 09. Mai 2023

Dienstag, 06. Juni 2023

### Isen Tour B

Mittwoch, 10. Mai 2023

Mittwoch, 07. Juni 2023

Gelbe Säcke sind bei der Müllumladestation Isen und im Rathaus erhältlich.

## Nächste Abholtermine Papiertonne:

### Isen Tour A

Montag, 08. Mai 2023

Montag, 05. Juni 2023

### Isen Tour B

Dienstag, 09. Mai 2023

Dienstag, 06. Juni 2023

Beachten Sie bitte den Entsorgungskalender ([www.entsorgungskalender.com](http://www.entsorgungskalender.com)) samt den Straßenlisten oder die Abfall-App des Landkreises Erding. Hier sind die Termine bereits passend hinterlegt.

Gerne steht die Abfallwirtschaft im Landratsamt Erding für Fragen unter 08122/58-1550 oder [abfall@lra-ed.de](mailto:abfall@lra-ed.de) zur Verfügung.

Um einen **reibungslosen Entsorgungsablauf** zu gewährleisten, wird gebeten, die **Tonnen** (Restmüll, Biotonne, Papiertonne) und die **Gelben Säcke** am Abfuhrtag **bis spätestens 6 Uhr früh bereitzustellen**.

Bei späterer Bereitstellung besteht kein Anspruch auf rückwirkende Abholung.

## Nächste Problemmüllsammlungen

Mittwoch, 24. Mai 2023, von 9.15 bis 10.00 Uhr, Mittbach, beim Gasthaus Scherer

Freitag, 30. Juni 2023, von 13.00 bis 16.30 Uhr, Isen, Müllumladestation

## Öffnungszeiten der Müllumladestation (Kreismülledeponie) Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag,  
Freitag: 8.00 bis 12.00 Uhr  
und 13.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch: 8.00 bis 12.00 Uhr  
nachmittags geschlossen

Samstag: 8.00 bis 13.00 Uhr

Telefonisch ist die Station unter der Nummer 08083/1459 erreichbar.

## Sozialkaufhaus „Rentabel“ Erding

Eine Einrichtung der Caritaszentren Erding und Freising  
Otto-Hahn-Straße 21, 85435 Erding,  
Telefon 081 22/999845-0.

Das Sozialkaufhaus ist Dienstag bis Freitag von 9 bis 16 Uhr geöffnet.

Sachspendenannahme von Dienstag bis Freitag von 9 Uhr bis 15.30 Uhr (ohne Termin).

## Impressum: Marktblattl des Marktes Isen

Verantwortlich für den Inhalt:  
Die Bürgermeisterin des Marktes Isen,  
Münchner Straße 12, 84424 Isen,  
Telefon 08083/5301-0.

Druck: Nußtrainer Isen, Tel. 08083/5314-0

Auflage: 2600 Stück.

**Der Entsorgungskalender des Marktes Isen  
steht im Internet unter  
[www. Entsorgungskalender.com](http://www.Entsorgungskalender.com)  
zum Herunterladen zur Verfügung.**



## Schulweghelfer dringend gesucht

Eng mit der Schule verbunden ist der tägliche Schulweg. Vor allem für jüngere Schüler kann dieser eine Herausforderung werden – Kinder müssen auf eine Vielzahl von Fahrzeugen achten. Insbesondere die Kleinsten können den Straßenverkehr oft noch nicht gut genug einschätzen.

Dafür sind im Markt Isen zahlreiche Schulweghelfer vor Ort. Sie stehen an kritischen Übergängen und an der Einfahrt zum Schulparkplatz und helfen allen Kindern sicher über die Straße.

Aktuell werden in Isen fünf Übergänge gesichert:

- Dorfner Straße (bei ehem. Blumen Brechter, jetzt Imkereibedarf Imkado)
- Bischof-Josef-Straße (bei der ehemaligen Bäckerei Gruber, jetzt Nähstüberl)
- an der Einfahrt zum Schulparkplatz

- an der Haager Straße/Gartenstraße
- Lengdorfer Straße/Höhe Feldstraße

Für das kommende Schuljahr 2023/2024 suchen wir wieder dringend Eltern, Omas, Opas und alle, die sich gerne **einmal wöchentlich** als Schulweghelfer zur Verfügung stellen.

In der Zeit zwischen **7.20 Uhr und 8 Uhr** werden insgesamt **25 Schulweghelfer** benötigt (ein Schulweghelfer pro Wochentag und Übergang).

**Bei Interesse gibt es bei Anna Huther, Tel. 0172/8228474 gerne weitere Informationen.**

Bereits an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle, die unterstützen werden, damit auch in Zukunft die Kinder aus dem Markt Isen sicher in die Schule kommen.

*Anna Huther, Organisation Schulweghelfer*

# Die Isener Sozialpädagogen

unterstützen gerade in schwierigen Zeiten  
Kinder, Jugendliche, Schüler und Schülerinnen  
und deren Familien.

## Matthias Gallenberger

Jugendsozialarbeit Mittelschule Isen · gemeindliche Jugendpflege Isen  
Telefon 0 80 83/90 70 17-16 · Telefon 01 76/34 57 22 80  
matthias.gallenberger@bruecke-erding.de

## Michaela Lehner

Sozialarbeit Grundschule Isen  
Telefon 0 80 83/90 70 17-18 · Telefon 01 76/34 50 43 07  
michaela.lehner@bruecke-erding.de

## Andreas Götz

Mobile Jugendhilfe  
Telefon 01 51/59 12 79 08 · andreas.götz@bruecke-erding.de



Auch wenn es noch lange hin zu sein scheint, rücken die Sommerferien mit großen Schritten näher. Damit wir ein spannendes und abwechslungsreiches Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche aus unserem Gemeindegebiet auf die Beine stellen können, sind wir auf Ihre Hilfe angewiesen!

Haben Sie die Möglichkeit, Ihr Hobby, Ihren Verein, Ihre Firma oder Institution den Kindern und Jugendlichen spielerisch und informativ näher zu bringen? Vielleicht möchten Sie das Programm bereichern oder haben Ideen und Anregungen? Wir würden uns sehr freuen!

Der Durchführungszeitraum liegt in den Sommerferien vom

**31. Juli bis 11. September 2023.**

Ihre Programmangebote können Sie bis **31. Mai 2023** unter [www.ferienprogrammisen.de](http://www.ferienprogrammisen.de) unter dem Menüpunkt „Ferienprogramm anbieten“ direkt eingeben.

Hier finden Sie auch weitere Informationen und Kontaktadressen.

Das Programm wird bis Mitte Juni auf [www.ferienprogrammisen.de](http://www.ferienprogrammisen.de) eingestellt.

Vielen Dank vom Ferienprogramm-Team,

Matthias Gallenberger, Sophia Hartong, Anna Huther, Melanie Koxholt, Christine Vitzthum

# 37. Isener Volksfest

**Mittwoch, 21. Juni bis Montag, 26. Juni 2023**

## Volksfesteinzug

Am **Mittwoch, 21. Juni 2023** beginnt das 37. Isener Volksfest.

Der Markt Isen lädt alle Vereine ein, am Volksfesteinzug teilzunehmen.

Um **18 Uhr Aufstellung** mit Bierprobe in der **Bischof-Josef Straße**.

Gegen **18.30 Uhr Volksfesteinzug** mit der Blaskapelle Isen, vielen Vereinen, den Salut- und Böllerschützen der Feuerschützengesellschaft Isen und großem Brauerei-Pferdegespann.

Wir freuen uns auf viele gut gelaunte Zuschauer und Gäste und wünschen viel Vergnügen.



## Einladung zum Seniorennachmittag

**am Donnerstag, 22. Juni 2023 ab 14 Uhr  
im Festzelt am Volksfestplatz**

Alle Bürgerinnen und Bürger des Marktes Isen ab Jahrgang 1958 und früher sind herzlich willkommen.

Ich würde mich sehr freuen, Sie beim Seniorennachmittag persönlich begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen einen schönen und unterhaltsamen Nachmittag.

*Herzlichst*

*Ihre Irmgard Hibler, Erste Bürgermeisterin*

---

Die Bier- und Hendlzeichen werden beim Festzelteingang ausgehändigt.  
Eine gesonderte schriftliche Einladung folgt nicht mehr.